朔方備乘

朔方備乘卷第三十七

紀事始末一

俄羅斯互市始末敘

臣秋濤謹案神農氏日中爲市致天下之民聚天下之貨交易而退各得其所漢時鮮卑互市欲得中國珍異之物南越關市禁鐵器蓋邊徼之地設市易以示羈縻資鎮撫其從來遠矣俄羅斯國在明代阻於朔漠未通中國然我朝崇德三年喀爾喀土謝圖汗貢物有俄羅斯烏

鎗車臣汗貢物亦有俄羅斯鳥鎗蓋二部地居
嶺北因以市易所購獻諸天府也可知謙河菊
海之間早有通商之事至康熙雍正年間喀爾
喀已全部內屬俄羅斯亦遣使入貢始於庫倫
恰克圖等處派員經理著於令甲乾隆以來派
駐大臣規制益爲詳備我
列聖懷柔遠人仁育義正之意胥見於此敬查官修諸
書多在乾隆中年以前是以未紀三次閉關及
復准通市諸事近刻雜記年月率多牴牾事迹

亦難徵信謹備考公私紀載臚陳始末詳著於篇其　京師及黑龍江互市事關北徼亦備著焉庶以袪羣疑備掌故云

俄羅斯互市總載

臣秋濤謹案我

朝與俄羅斯互市凡三曰　京師互市曰黑龍江互市曰恰克圖互市今一一詳考原委臚列於後此外塔爾巴哈台所屬之和尼邁拉呼卡倫定例不准通商又卡外之唐努山烏梁海等處

禁止商民前往貿易皆於便民利用之中寓杜
漸防微之意亦不可不知也

京師互市

俄羅斯國於順治十二年始遣使入貢十三年
又至十四年又遣使來途經三載十七年始至
京師康熙九年遣使奉表十五年遣陪臣尼果賴
等進貢方物臣秋濤謹案俞正燮云順治十二
年十七年皆附貿易商人至 京城奏書康熙
十五年貿易商人尼果賴等至

聖祖仁皇帝召見之
賜察罕汗書諭邊界事是其國通貢之始卽已兼攜方
物貿易是以尼果賴一人或稱陪臣或稱商人
也維時其國所屬羅刹滋擾黑龍江境出沒於
尼布楚雅克薩諸地屢經大兵勦撫而盤踞如
故康熙二十一年
聖祖以俄羅斯頻年肆害屢行曉諭令撤還其衆歸我
逋逃各居疆土互相貿易以安生業數次遣人
往諭亦於來使處屢有文移總無一次回報時

大臣馬喇奏
命往索倫諸部豫備軍需奏言雅克薩城恃田禾爲食
尼布楚城與車臣汗部所屬巴爾呼接壤時以
牲畜易貂皮宜刈田禾絕互市以困之乃
詔車臣汗諾爾布飭所屬與絕市迨二十七年
命以屢諭情由作書付荷蘭及西洋國轉達俄羅斯察
罕汗處察罕汗尋上疏乞撤雅克薩城之圍於
二十八年經內大臣索額圖等赴尼布楚議定
疆界立約曰和好既定以後一切行旅有準令

往來文票者許其貿易不禁二十九年俄羅斯使人吉里古里伊法尼齊等至京三十二年察罕汗遣使入貢以其奏文不合款式將貢物奏文一併發回帶來貨物仍令貿易是年定例俄羅斯國准其隔三年來京貿易一次不得過二百人在路自備馬駝盤費一應貨物不令納稅犯禁之物不准交易到京時安置俄羅斯館不支廩給限八十日起程還國此在京互市著令之始也臣秋濤謹案俞正燮俄羅斯事輯云康熙三十三年其使自土魯番哈密來入

嘉峪關互市時爲立館於京城中王河橋西定三年一互市來者不得過二百人以八十日爲期按通考會典皆載此事於三十二年疑即一事而俞正燮誤記爲三十三年也

三十九年俄羅斯遣使者齎奏至　臣秋濤謹案此次亦當有貿易人偕至又按三年一互市係康熙三十二年癸酉定例蓋嗣後皆以巳酉丑年來京此次係庚辰年較早一年

四十四年十一月俄羅斯貿易人至大學士等以來文進呈

聖祖閱之曰此喇提諾托忒烏珠克俄羅斯三種文也　臣秋濤謹案此次係乙酉年

四十八年十二月俄羅斯貿易人至京

聖祖因馬齊舊管俄羅斯事復令其管理臣秋濤謹案此次係已丑年又案馬齊先爲大學士因事鐫職是時特起管理五十一年俄羅斯商人科密薩爾至京師貿易臣秋濤謹案此次係壬辰年較早一年又案異域錄云五十一年七月二十三日圖理琛等至楚庫柏興向俄羅斯國官言來時我大皇帝猶恐從爾國經過沿途馬匹供應不能接濟騷擾爾等特宣旨大臣傳詢爾商人科密薩爾爾科密薩爾云一應馬匹供應斷不致誤因此方遣我等前來在楚庫柏興候察罕汗信任五箇月零三日五十二年往京師貿易之科密薩爾哦佛那斯夜委翅至楚庫柏興於我四人處各送白狐皮三十張並果品等物我等言來時蒙我大皇帝恩賜一切所用什物俱已全備並無缺乏爾科密薩爾亦係行路之人何勞如此餽送璧辭科密

薩爾遣人復懇日我等不時往中國貿易屢沾
至聖大皇帝恩深有年天使並不曾到
我國中方今既幸遇雖盡心恭奉猶爲不足伏
乞辱納再三懇乞我等言科密薩爾既如此說
將食物收受其狐皮發回告爾科密薩爾我中
國向來凡奉　君命差遣人員一切禮物
毫不敢受却其狐皮答以果餅據此是五十二
年科密薩爾已自　京師貿易事畢故歸其本
國而遇圖理琛等
於楚庫柏興也　是年有俄羅斯屬尼布楚城
居住之庫似克等共十口越界至中國伐木打
牲經兵役拏獲本應照議定條約治罪
聖祖從寬宥免以文書交商人科密薩爾帶回彼國六
十年俄羅斯人來朝言其地距北極二十度以

上名為冰海臣秋濤謹案此次係辛丑年雍正五年察罕汗
遣使表賀
世宗憲皇帝登極附貢方物八月
命郡王策凌伯四格侍郎圖理琛等與彼國使臣薩瓦
等議定楚庫河等處邊界尋
召見薩瓦等賞賜遣歸國十月理藩院奏俄羅斯頭目
郎喀呈請以商人馬匹牛羊留於張家口外牧
放
允之令郎喀嚴約所屬毋許滋事遣司官一員照料並

飭附近張家口諸總管如俄羅斯貿易商人馬匹牲畜遺失查而歸之如不獲即令賠還毋俾困於行旅臣秋濤謹案是年仍在京師互市故郎喀有此請也是年以圖理琛擅納俄羅斯貿易人入界臣秋濤謹案蓋即郎喀等也是年非貿易之期議罪擬辟尋

宥免九年九月俄羅斯貿易之郎喀等前來由邊疆地方申報奉

旨特賞銀一萬兩以爲途中買換馬畜之資嗣經理藩院奏准定例俄羅斯買賣人來時喀爾喀土謝

圖汗等報院具奏請
旨委官一人馳驛前往恰克圖地方伴接沿途照看其買賣人仍依原議不給口糧食物一應夫馬聽其自備由張家口至京路途歇寓令官兵護送看守到京進館後兵部奏派副都統及官兵看守買賣人出館行走皆令護軍等伴行
特簡內大臣部院堂官數人總理俄羅斯事務其監視貿易官二人開列侍讀學士科道等職名引
見簡用十年三月俄羅斯使入貢道被劫車臣汗部

台吉敦多卜遣人護之行且給以糧事聞奉

旨獎諭賜銀幣臣秋濤謹案此事見蒙古王公表傳案此次貢使蓋即九年九月到邊界之郎喀等候京中遣官前往伴送故至次年三月始經車臣汗界也是年理藩院奏

准定例俄羅斯貿易事畢起程時照例委官撥兵沿途護送並開列監視貿易官等職名俟

欽點一人送至邊界乾隆二年監督俄羅斯館御史赫慶奏俄羅斯互市止宜在於邊境其住居京城者請禁貿易止令以貨易貨勿以金銀相售在京讀書子弟亦不可任其出入使知內地情

形輿圖違禁等物禁勿售與臣秋濤謹案此奏
見
欽定皇朝通典及
欽定皇朝文獻通考蓋自是俄羅斯停止在京貿易而
互市之事統歸於恰克圖矣伏查乾隆五年
恩准準噶爾台吉通商酌定章程奉
諭旨云貿易之事亦如俄羅斯例四年一次人數不得
過二百限八十日還部再爾部人來若與俄羅斯同
在一年恐與爾等無益今定於寅午戌年來京子辰

申年至肅先期奏到遣官護理恭讀
聖諭知從前俄羅斯來京貿易係定於己酉丑年也自
乾隆二年停止京師互市之後俄羅斯惟喇嘛
及換班學生在京居住乾隆五十八年
上勅諭暎咭唎國王曰昨據爾使臣以爾國貿易之事
稟請大臣等轉奏皆係更張定制不便准行據爾使
臣稱爾國買賣人要在天朝京城另立一行收貯貨
物發賣仿照俄羅斯之例一節斷不可行京城爲萬
方拱極之區體制森嚴法令整肅從無外藩人等在

京城開設貨行之事爾國向在澳門交易亦因澳門與海口較近且係西洋各國聚會之處往來便益若於京城設行發貨爾國在京城西北地方相距遼遠運送貨物亦甚不便從前俄羅斯人在京城設館貿易因未立恰克圖以前不過暫行給屋居住嗣因設立恰克圖以後俄羅斯在該處交易買賣即不准在京城居住亦已數十年現在俄羅斯在恰克圖邊界交易即與爾國在澳門交易相似爾國既有澳門洋行發賣貨物何必又在京城另立一行天朝疆界嚴

明從不許外藩人等稍有越境攙雜是爾國欲在京
城立行之事必不可行
聖謨洋洋洞悉外商情形敬錄於此以見京師互市之
原委云
黑龍江互市
臣秋濤謹案黑龍江省地鄰俄羅斯自康熙二
十八年立碑分界後每年派官兵巡察邊境因
各以土產交易無遠省之商無難得之貨亦未
嘗專派大員督理蓋與會甯〻江諸市同爲市

易之小者故其事不甚著今采諸書所記以備

稽考

盛京通志曰秋盡俄羅斯來互市或百人或六七

十人一官統之宿江之西居氈幕植二旗於門

衣冠皆織罽爲之易縑布煙草薑椒餹餳等物

龍沙紀略曰俄羅斯來互市禿袖方領冠高尺

許頂方而約其下行坐有兵卒監之所攜馬牛

皮毛玻璃佩刀之類又曰每年五月三城各遣

大弁率百人巡邊三城謂卜魁城墨爾根城艾渾城也臣秋濤謹案卜魁即

齊齊哈爾城艾渾即黑龍江城至鄂爾姑納河臣秋濤謹案即額爾古納河分界處也河以西俄羅斯境察視東岸沙草有無牧痕防侵界也往返各五六十日卜魁往者渡諾尼江臣秋濤謹案即嫩江指西北過特爾姑爾峯與安嶺臣秋濤謹案此內興安嶺涉希尼客河開拉里依木等河草路瀰漫無轍迹辨方而行刳大樹以識歸路壘爾根往者亦渡諾尼江西北過興安嶺盤旋層嶂中其路徑為易識艾渾往者從黑龍江溯流北上折而西過雅克薩城故墟至界碑

黑龍江外紀曰黑龍江與俄羅斯分界處歲以五六月間派齊齊哈爾墨爾根黑龍江協領各一員佐領驍騎校各二員共兵二百四十名分三路至格爾畢齊額爾古訥默里勒克楚爾海圖等河巡視謂之察邊格爾畢齊額爾古訥二河齊齊哈爾卓帳處也墨里勒克河墨爾根卓帳處也楚爾海圖河黑龍江卓帳處也察邊之事歲於七月內咨報理藩院而邊界清謐例於年終專摺奏

問將軍惟新任者察邊餘不爾　又曰察邊者既至格爾畢齊河瑪玉爾先來謁待以賓禮明日請我官過其地盛設酒肴極款洽意酒五色頗香清然限三爵不多進食則用匕瑪玉爾俄羅斯官名也　又曰官兵與俄羅斯問答以索倫蒙古語亦有通其語者不過數句其人束甲佩刀髀至骭纏罽布坐皆伸足瑪玉爾冠上插物類雞毛帚或即以是分爵秩其妻服衫甚長見通草花印板畫易以皮毳殊珍重官兵緣以爲利

會典事例曰康熙三十二年以俄羅斯奏文體
式不合將貢物奏文一併發還其帶來貨物仍
令貿易嗣後俄羅斯奏文先令黑龍江將軍開
看若有不合式處即自邊地駁回驗明合式方
令入奏
龍沙紀略曰俄羅斯來文二函一彼國字一蒙
古字貴官與商賈名悉載康熙丙申歲來文稱
察罕汗一千七百一十六年署銜具先代官職
於前重世祿也將軍以其文達兵部理藩院臣秋

濤謹案此郎互市時噶噶林所移印文也故貴官與商賈名並列

欽定皇朝通典曰初凡通市諸物有噶噶林印記者准市餘則否康熙五十六年七月俄羅斯邊城頭目以文來請於將軍托留欲私行貿易

上命托留移文切責之臣秋濤謹案盛京通志托柳滿洲鑲紅旗人康熙五十五年任黑龍江將軍卽此托留也以上數條皆康熙年間黑龍江互市之事

黑龍江外紀曰今互市所有不過佩刀妝鏡鐵盤樺皮斗及羔獺等皮而官兵利已三倍若墨里勒克所得遶勝此地顧其人獷悍不易制故

官兵輜重皆納窖中以防竊盜其人乃俄羅斯之得罪戍邊者臣秋濤謹案黑龍江外紀係西清所著此嘉慶年間黑龍江互市之事也

恰克圖互市

瀚海以南燕然以北廣袤數千里商賈皆萃於庫倫所屬之恰克圖亦朔漠之間一都會也康熙年間初設互市本在庫倫迨雍正五年卡倫既設乃遷於卡倫外之恰克圖而庫倫駐大臣司稽覈焉考庫倫本漠北名勝地臣秋濤謹案庫倫亦作庫

掄亦作苦另龔之錀後出塞錄有云自黑龍江西行三千五百餘里至圖拉必喇已在歸化城之正北再逾一嶺在北數十里卽苦另山山甚峻上有番僧奉大佛寺及諸商賈俱集於此皆與俄羅斯國貿易者下苦另山千里卽俄羅斯國界望之皆坦途且有池塘溪港大小舟航絡繹其間芳草長堤桃柳掩映宛然中華風致非復黃沙白草之地也松筠曰所謂庫倫者蒙古語城圈也該處有喇嘛木柵如城故曰庫倫臣秋濤謹案或謂庫倫卽崑崙之音轉此地爲漠北大分水之脊其東出之水流入東海北出之水流入北海猶西域之有崑崙山也說亦可通存以備考庫倫南十餘里有汗山綿亘高聳茂林如畫春秋祭祀禁止採樵山北帶河曰圖拉源出庫倫東北肯特依山是水曲折流二千餘里西入鄂爾坤河鄂爾坤河北入色楞格河色楞格河由恰克圖西側北流入俄羅斯之拜噶勒淖爾卽一統志所稱白哈兒湖異域錄所云

柏海爾湖也元史謂之菊海匯合諸水爲漠北第一巨浸下流入於北海以此言之庫倫一帶實據俄羅斯上游也

爲哲布尊丹巴呼圖克圖坐牀處

臣秋濤謹案蒙古皆崇黃教以西藏之達賴喇嘛及班禪額爾德尼爲最勝其次則哲布尊丹巴呼圖克圖也漠北四大部咸宗仰焉其駐處即庫倫先是康熙二十七年喀爾喀爲噶爾丹所襲舉部潰走衆議就近投入俄羅斯爲便請決於哲布尊丹巴呼圖克圖呼圖克圖曰俄羅斯素不尙佛俗尙不同莫若攜全部內徙歸投

大皇帝可邀萬年之福衆欣然羅拜乃同度漠南乞內附遂蒙我

聖祖再造之恩松筠言哲布尊丹巴呼圖克圖明哲善斷如此洵不愧爲衆所宗仰也

自京師皇華驛北行二千八百八十里而至庫倫

臣秋濤謹案會典曰凡驛北路皆由阿爾泰軍臺達之張家口外阿

爾泰軍臺自出內扎薩克四子部落境起由第十九站奇拉伊木呼爾至賽爾烏蘇凡六站由賽爾烏蘇至庫倫凡十四站由庫倫至恰克圖凡十二站以備巡查卡倫並達俄羅斯互市

由庫倫北行八十里至庫依臺又五十里至布爾噶勒臺又八十里至博羅諾爾臺又七十里至呼齊干臺又一百二十里至他沙爾臺又八十里至伯特格臺又七十里至勒莫格特依臺又六十里至庫特勒那爾蘇臺又八十里至噶薩那臺又一百二十里至努克圖臺又五十里至庫都格諾爾臺又六十里至恰克圖臣秋濤謹案恰

克圖亦作必齊科圖東倚貝勒蘇圖山西臨色楞格河北與俄羅斯之都爾班卡倫接界泰西人記俄羅斯義爾古德斯科南界恰克圖名初有甲他城即恰克圖北之市圈也

不著以互市故始大顯　臣秋濤謹案康熙五十一年圖理琛等出使土爾扈特假道俄羅斯境即由此路然其時尚未著恰克圖之名蓋邊境互市未有定所故也自雍正五年始定以恰克圖爲常互市所他處不得通貿易而恰克圖之名始大著矣　故今述互市事首尾自康熙五十九年庫倫之市始

先是俄羅斯人祗准隔三年來京貿易一次而喀爾喀土謝圖汗部與俄羅斯接壤其邊界之民互相貿易向惟土謝圖汗自爲經理初未設

官彈壓亦未著於功令也康熙五十九年理藩院議准哲布尊丹巴呼圖克圖庫倫地方俄羅斯與喀爾喀互相貿易民人叢集難以稽察嗣後內地民人有往喀爾喀庫倫貿易者令該管官出具印文將貨物人數開明報院給與執照出何邊口令守口官弁驗明院照放行如帶軍器禁物立即查拏送院交該部從重治罪由院委監視官一人前往會同喀爾喀土謝圖汗等彈壓稽查二年一次更代是爲庫倫准互市之

始設官著令皆肇於此臣秋濤謹案此事見會典事例會典又云康熙五十九年始准於庫倫互市即指此今庫倫理藩院派駐司官二人筆帖式二人蓋後有增設之員也

六十年

詔允哲布尊丹巴呼圖克圖之請

賜土謝圖汗旺札勒多爾濟印文曰鄂齊賴巴圖土謝圖汗

命督理俄羅斯邊境事臣秋濤謹案定制庫倫辦事大臣二人一由喀爾喀扎薩克內特派其一由京派雍正四年旺札勒多爾濟購穀種於俄事始此

羅斯先是康熙五十四年征策旺阿喇布坦於

推河駐大軍議屯田以裕軍食
詔旺札勒多爾濟勘奏所部可耕地因言額爾德尼昭等十餘處皆可耕及是旺札勒多爾濟因額爾德尼昭之相宜穀種遣人購之俄羅斯並請助屯田兵糧得
旨褒獎並
賜幣五年八月遣郡王策凌內大臣伯四格侍郎圖理琛等與俄羅斯使臣薩瓦議定楚庫河等處邊界安設卡倫臣秋濤謹案此事見欽定皇朝通典及四裔考又案西域水

道記引蒙古親王策凌傳云雍正五年策凌偕內大臣四格等赴楚庫河與俄羅斯使薩瓦立石爲界郎指此事綏服紀略則云雍正五年特派尚書三員察畢那特古忒圖麗琛前往會同俄使勘定疆界並設卡倫覈其所記宜爲一事而人名不同或者親王策凌與四格等乃立議之人尚書察畢那等繼爲安設卡倫而往亦未可知然策凌因議定疆界後陳兵鳴礮謝天爲四格劾奏議罪應削爵 詔罰俸三年侍郎圖理琛亦以是事被劾並擅納俄羅斯貿易人入界議罪擬辟尋 宥免是圖理琛是年奉使定界時官止侍郎綏服紀略以爲尚書係屬外誤其所記察畢那等之名亦未必盡確附識於此以俟考正

以恰克圖爲常互市所人數不得過二百設監視官一員由理藩院司官內揀選二年一次更代是爲恰克

圖准互市駐部員之始

臣秋濤謹案藩部要略云雍正五年以恰克圖爲土謝圖汗部與俄羅斯互市地

詔非市期毋許俄羅斯踰楚庫河界

詔非市期毋許俄羅斯踰楚庫河界蓋自是庫倫之市移於恰克圖以庫倫在卡倫內恰克圖在卡倫外故也裰服紀略云是時庫倫尚未派駐大臣凡此卡倫俱係辦理夷務之喀爾喀王丹津多爾濟統轄

是年定議規條所有喀爾喀俄羅斯屬下人等沿邊互相偷盜者皆繩以法而卡倫處所儻有被盜馬匹者卽令事主呈報該卡倫踹蹤交與對面卡倫按限嚴緝拏獲審明罰賠治罪如不能拏獲卽

於不能嚴緝之該卡倫追賠給還事主兩相不食逋逃及恰克圖貿易兩無榷稅等款共十一則刊刻刷印頒行自是喀爾喀俄羅斯沿邊人衆咸知約束以聽規治俄羅斯有辦事公廨名曰薩那特臣秋濤謹案其國遇有事件卽由薩那特特一作忒中文直達理藩院奏請定奪永爲定制時俄羅斯人初同內地人民於市集交易一切維恐見笑故其詞色似少遜順經恰克圖司員諭以中外一家之道俄羅斯懽忻感激信睦尤著

其內地商民至恰克圖貿易者強半皆山西人由張家口販運烟茶緞布雜貨前往易換各色皮張氊片等物初時俗尚儉樸故多獲利嗣是百貨雲集市肆喧鬨恰克圖遂為漠北繁富之區云九年奏准俄羅斯買賣人來時土謝圖汗等報院請

旨委官一人馳驛前往恰克圖伴接臣秋濤謹案此是進京貿易之商人亦限令由恰克圖進口也乾隆二年監督俄羅斯館御史赫慶奏言俄羅斯互市止宜在於邊境其住居京

城者請禁貿易自此以後統歸恰克圖貿易矣

七年理藩院議准駐劄庫倫司官改爲三年一

次更代兵部議准硝磺牛角鋼鐵等物及各項

軍器不許賣與俄羅斯如有私賣偷出邊口不

行嚴拏該管官及兵役知情故縱者皆交刑部

治罪不知情者守關口官革職該管上司降五

級調用十年

命土謝圖汗部親王額璘沁多爾濟督理俄羅斯邊境

事十二年議准恰克圖駐劄司官改爲三年一

次更代二十一年九月土謝圖汗部台吉琳丕
勒多爾濟自科布多軍營調回庫倫協理俄羅
斯邊境事二十三年土謝圖汗部親王參贊大
臣桑齋多爾濟赴庫倫協理俄羅斯邊境事十
二月土謝圖汗部台吉三都布多爾濟協理俄
羅斯邊境事二十四年二月桑齋多爾濟請以
茶布易俄羅斯馬
詔如所請是年議准庫倫恰克圖貿易事務日繁駐劄
司官應給關防各一顆凡各商至庫倫恰克圖

者皆給以理藩院票由直隷出口者在察哈爾都統或多倫諾爾同知衙門領票由山西出口者在綏遠城將軍衙門領票以該商姓名貨物及所往之地起程之期書單黏合院票給與其已至所往之處又欲他往者許呈明該處將軍大臣扎薩克改給執照其各商領票後至庫倫者由庫倫辦事大臣理藩院司官稽察至恰克圖者出卡倫時由卡倫上會哨之扎薩克稽察至商集由恰克圖理藩院司官稽察凡票商合

以現銀現貨交易定限一年催回不准藉索欠

爲名潛留各部落娶妻立產不准取蒙古名字

無票者卽屬私商查出照例治罪逐回貨物一

半入官恰克圖商集以理藩院司官一人主之

設書吏畢協齊臣秋濤謹案卽筆帖式該班蒙古章京昆

都瑪那奇等每歲支給口糧賞需銀二百十二

兩有奇又該司員給賞俄羅斯瑪玉爾曾爾督

克喀密薩爾等綢緞價值皆於口北道衙門支

領報銷商集分設八行選商之良善殷實者爲

行首與眾商會同估定貨價該司官按各商到集日期先後令以次交易蒙古扎薩克及哲布尊丹巴呼圖克圖等差人來市者價值百兩以下聽其交易百兩以上由扎薩克及商卓特巴以印文咨恰克圖司官交各行首交易後覆文遣回其有不肖商人希圖射利頂冒者察出將該商與喇嘛蒙古等一併治罪貨物入官扎薩克商卓特巴參處此庫倫恰克圖兩處司員職守之大略也二十六年

命桑齊多爾濟赴恰克圖購馬尋
命車臣汗部台吉貢楚克扎布赴恰克圖助購馬事二
十七年始設
欽差大臣駐劄庫倫辦理夷務於是理藩院議准派
駐庫倫辦事大臣三年更換由理藩院開列請
旨會典云設庫倫辦事大臣以司俄羅斯邊務東西
會兩將軍而理之又曰庫倫辦事大臣二人一
由在京滿洲蒙古大臣內
簡放一由喀爾喀扎薩克內

特派所屬庫倫本院司官二人筆帖式二人恰克圖
一本院司官一人轄卡倫會哨之各扎薩克以理
邊務凡行文俄羅斯薩那特衙門皆用庫倫辦
事大臣印文其東黑龍江境內則由黑龍江將
軍呼倫貝爾副都統其西至近吉里克以西則
由定邊左副將軍科布多參贊大臣經理皆與
庫倫辦事大臣會同酌辦此庫倫辦事大臣職
掌之大略也二十九年停止恰克圖互市臣秋濤謹
案初次閉關諸書紀載不一理藩院舊檔謂因
俄羅斯私增貨稅之故綏服紀略則云因俄羅

斯遺失馬匹以少報多之故按私增貨稅之事見於　聖訓妄報失馬之事係松筠在庫倫大臣任內稽查檔案見聞較確伏查　聖訓有云近因俄羅斯不遵舊制違背近約蓋違約非止一事郎妄報失馬亦在其中但舊檔記其事為二十七年與殺服紀略年分不同恐鈔寫或謁今依殺服紀略載於二十九年若西域聞見錄載二十年後以阿睦爾撒納之故土爾扈特之嫌絕其貿易不復與通令按年月考之二十二年彼國來借黑龍江運糧二十三年獻阿睦爾撒納屍二十四年二十六年購馬於彼國二十七年彼國縛獻嗎哈沁色卜騰等並非絕不與逼亦未停其貿易也俞正燮知西域聞見錄之并而所作事輯以為二十三年正月彼國獻阿逆屍四月舍楞叛投彼國機索不與　高宗怒絕其貿易至四十四年開市云云按二十三年雖有舍楞投入彼國之事然恰克圖並未閉關二十四年方以貿易事繁添給

部員關防又連年皆令蒙古購馬於彼國則非因舍楞事絕市甚明俞正變所記亦係揣摩失指魏源等因而述之皆非也且四十四年乃二次閉關之時而以為開關尤謬乾隆間三次閉關惟第三次凡歷八年為時最久若如所云二十三年閉至四十四年始開則是已閱二十一年考之諸書無一合者總之官書於三次閉關原委均未詳載四裔考載三十年 上諭云恰克圖貿易近因俄羅斯不遵舊制違背禁約甚且私收貨稅苦累商人是以降旨停止恭繹 聖諭是前數年停止非指本年也俞正變以為四裔考載三十年閉關亦屬誤會今併不取

先是有烏梁海人瑪木特呈遞俄羅斯文書

高宗以俄羅斯人狡詐叵測恐其假此為由窺伺烏梁

海

命將瑪木特解京訊問又桑齋多爾濟奏稱從前俄羅

斯賊匪竄入將喀爾喀衮達囉拉噶駐卡官兵

戕害劫擄旋又持械進索倫游牧又在塔爾巴

哈台地方偷竊而俄羅斯轉飾詞抵賴奉

旨以此等事邊疆大臣並未先行具奏切責之時俄羅

斯漸渝禁約私收貨稅又附近卡倫之喀爾喀

俄羅斯互有遺失馬匹數至逾千無憑稽查而

俄羅斯以少報多殊爲狡猾奉

旨嚴行申飭至是遂閉恰克圖不與市易旣而桑齋多

爾濟商同庫倫大臣丑達私與俄羅斯交易丑

達與司員額爾經額藉以漁利事覺鞫實三十

年十一月

詔削桑齋多爾濟郡王爵又

諭曰恰克圖貿易一事近因俄羅斯不遵舊制違背禁

約甚且多收貨稅苦累商人是以降旨停止原以俟

其自知悔過抒誠祈請再准其通商貿易恐桑齋多

爾濟身係蒙古未能深曉事宜復派大臣前往稽查

彈壓協同辦理其所以責成者甚重當桑齋多爾濟
起意私通交易時丑達係特派大臣理應正言阻止
阻之不從即應據實參奏乃不惟不行阻止參奏並
且通同舞弊貿易多次核其贓私竟至數千兩之多
藐法營私殊出情理之外及經拏解來京尚敢冀免
顯戮在路延挨負恩喪心實屬可惡此斷不可以一
日容留丑達已依議正法至額爾經額係隨往司員
若丑達等恪遵禁令嚴絕貿易則額爾經額決不敢
自行罔利其情較丑達稍輕是以改為斬監候此中

輕重權衡惟一秉至公毫無成見期協乎情罪之至當而已可將此曉諭中外并軍營辦事大臣知之尋
命復封桑齋多爾濟為郡王俄羅斯後知悔過於三十三年八月遣使申請馬匹舊事概無庸議懇乞
開關交易特庫倫辦事大臣慶桂同喀喇沁貝子瑚圖靈阿懔遵
訓旨會同彼國廓密薩爾定議章程以俄羅斯恭順情形入奏欽奉
恩旨俯准市易如初並

諭曰此次通商特因俄羅斯恭順誠切一切遵奉章程是以俯准所請瑚圖靈阿等當妥協辦理從前俄羅斯漸欲增稅亦因內地商人圖利私增價值之故以致停止貿易今復行通商毋得仍蹈故轍著傳諭瑚圖靈阿等明白曉示商衆如有前項情弊嚴查治罪即勒保所帶同人亦令與商人一體貿易不得以官價爭買三十六年土爾扈特汗烏巴錫及舍楞等由俄羅斯來歸或謂不宜納彼國屬部虞啟邊釁

高宗以土爾扈特本係塔爾巴哈台一帶游牧部落今

係復歸故土非我受彼叛人至舍楞本我叛臣
曩奔俄羅斯屢索之而違約不與今既來歸自
當收納
命理藩院以此意行文諭之俄羅斯讋服無他言仍通
市如故或以爲因土爾扈特來歸之嫌絶市非
也四十四年再停恰克圖互市臣秋濤謹案理
藩院舊檔載四
十三年俄羅斯瑪玉爾妄自尊大有傷和氣因
而閉市綏服紀略亦云四十三年奏停市易惟
會典事例載停互市事
係四十四年今從之時俄羅斯有應會審夷
犯彼國頭目瑪玉爾並不即時會辦經庫倫辦

事大臣索林一面閉關一面奏請暫停市易未
免過於急迫因奉
諭旨嚴行責飭時尚書博清額奉
命馳往率同土謝圖汗徹登多爾濟悉心查辦俄羅斯
悔罪懲治夷犯求開市易於四十五年奉
旨准其仍前交易是年開關一應章程均照舊例辦理
其內地商民至卡倫時查驗部給執照與其車
輛駝隻等數目相符另給執照俟至恰克圖時
恰克圖部員再行查驗如無卡倫所給執照不

准入市又奏

諭旨嗣後沿邊地方有拏獲私走或逃出之俄羅斯男婦訊無別項情故者或將伊等放回或遣人送回俄羅斯以示天朝不留彼處人民大體儻有成羣私來偷竊馬匹等項事故者著拏獲後奏明請旨四十九年奉

旨恰克圖事務甚屬緊要所有恰克圖部員亦著隸駐劄庫倫大臣管理是年庫倫有商民靳明者前赴附近卡倫之烏梁海游牧貿易被俄羅斯所屬之

布哩雅特等數人劫去貨物例應會同彼國緝犯正法以示懲警時庫倫辦事大臣勒保同喀爾喀副將軍郡王蘊敦多爾濟盟長貝子遜都布多爾濟三人共理邊務設法訪知盜首夷名

奏請檄行俄羅斯駐劄額爾口城之固畢納托爾臣秋濤謹案俄羅斯守邊大頭目曰固畢納托爾亦作固必爾那托爾名拉木巴者飭令捕盜會審旋即弋獲烏哷勒咱臣秋濤謹案一作烏拉爾齋數犯遣其咭那喇爾臣秋濤謹案俄羅斯管兵頭目曰咭那喇爾送赴恰克圖同該處駐劄司員審明遂將

照例罰賠之十倍貨物如數呈繳正宜將賊犯
明法示衆乃其咭那喇爾人本糊塗意以呈出
罰賠貨物事已完結遂將數犯鞭笞鉗其鼻耳
發遣伊境東北無人處所並未詳細知會恰克
圖司員其辦理殊屬率謬庫倫大臣發檄詢之
固畢納托爾拉木巴者愚頑無知一如咭那喇
爾推諉竟以結案爲辭庫倫大臣遂以烏哷勒
咱持械進卡搶奪彼國延不交犯劾奏因奉
諭旨著理藩院行文與薩那武飭令換同其固畢納托

爾等秉公治罪乃薩那武於五十年春申文亦
僅希冀了事理藩院奉
旨發檄責飭旋撤恰克圖貿易時松筠方奉使吉林查
辦參務旋京復
命之日卽派往庫倫協理其事
召見時
聖諭諄諄以邊務宜示大公俾荒夷畏威懷德方爲盡
善松筠凛遵
訓旨馳抵庫倫會同辦理諭令俄羅斯悔過自省旋以

閉關後例應嚴禁私販而卡倫兵役以及沿邊
蒙古必需之煙茶布疋自宜酌辦勿使乏用因
遵
旨查其人戶多寡擬定章程凡卡倫官兵所需者行令
各該旗兩月一送卡倫官兵各有打牲所獲皮
張隨時發給該旗歸還商民沿邊蒙古所需者
令商民領票前往發賣並飭令各旗扎薩克留
心查察不使商民潛出卡倫與俄羅斯私行貿
易時議以大黃藥料尤為俄羅斯必需之物恐

商販私爲偷漏

諭嚴禁之蓋俄羅斯新都在彼得羅堡濱海多魚舊都在莫斯科窪五穀較少惟魚是食須大黃以解魚毒其東偏錫伯利諸部本韃而粗舊壞風俗多同蒙古不食五穀惟嗜牛羊酥乳臟腑火盛亦必須大黃以蕩滌之至俄羅斯南境毗連安集延回疆等處食大黃者雖少而多用以染色故俄羅斯特派頭人專司收買大黃散給屬下官賣濟衆此彼國不可一日無大黃之實在情

形也既停通商自應絕其接濟於是節次傳
諭庫倫恰克圖及新疆等處駐劄大臣嚴禁大黃出口
又以俄羅斯接壤西洋恐其向西洋各國轉販
大黃當
諭令盛京直隸山東江南浙閩粵東各督撫等飭屬於
沿海口岸實力稽查毋許姦商偷販大黃出洋
致轉售於俄羅斯希圖厚利尋松筠奏言大黃
一項庫倫所屬蒙古僧俗內間或存有十餘斤
止為染色而用其恰克圖販賣大黃者僅有青

海冋民一家最爲俄羅斯所信服他商販此則不能售該商頗知大體屢荷
恩賞實屬感激守法故庫倫所屬地方毋庸查禁大黃五十四年以哈密北山葫蘆溝等四處出產大黃其性甚寒難以合藥現在內地嚴禁販賣大黃恐姦民或因嘉峪關稽查嚴密潛往哈密偷挖販賣假充內地大黃販往新疆回部等處亦未可知奏奉
諭旨一體禁止臣秋濤謹案此事見會典事例兵部邊禁門　嗣是新疆烏什

等處辦事大臣以查禁私販大黃情形奏入奉
旨以查辦過當嚴加責飭並著出示曉諭安慰同衆復
諭曰大黃一種不特內地民人用資療疾卽出口地方
如熱河八溝等處人煙輻輳亦與內地無異若查禁
過嚴致商販裹足不前於民間亦多未便第各省查
禁私販固不可有意從嚴亦不可漫無稽察著督撫
等各就地方情形妥立給票章程定以限制斤兩酌
議每處需用大黃若干發給官票於經過各關隘時
將票呈驗如無官票可憑卽係私行販運查拏治罪

飭令地方官妥爲經理毋令不肖吏胥藉端需索有票者不禁無票者卽係私販並於通衢僻壤出示曉諭以現與俄羅斯不通貿易是以不准大黃出口俟將來俄羅斯送出賊犯後仍可開關通市則大黃一種原應照常販運自毋庸給與官票有累經商各督撫一面酌議奏聞卽一面徧行出示不必俟部覆到時始行辦理免致往返稽遲有誤閭閻需用又

諭曰大黃藥料爲民間療病所必需前因不准與俄羅斯交通貿易恐姦商私行偷漏是以諭令沿海各省

督撫飭屬實力稽查旋經續降諭旨不可查辦過當
以致因噎廢食並令各就地方情形妥立章程發給
官票以憑查驗原恐各處海口地方偷販出洋轉售
俄羅斯希圖厚利必須嚴加查禁至內地各州縣本
可任其商販流通若一概令請官票始准採買行運
地方官辦理不善非特胥吏藉端訛索擾累商人而
各州縣不肖官員亦難保無從中染指之弊以致商
販裹足藥材短缺於民間多有未便殊非朕惠愛閭
閻之意嗣後大黃一種止須於各省沿海口岸及直

隸之山海關等關口近邊地方嚴行飭禁毋許絲毫偷漏即陝甘兩省亦祇當於嘉峪關榆林等處加意查察其內地省分如臺灣瓊州崇明等處地懸海外仍著各該地方官酌定限制給與官票呈驗以防私販偷漏其餘各州縣均聽其照常販運毋庸給發官票以免紛擾而便民用當是時俄羅斯因撤貿易實

知悔過將其債事之固畢納托爾拉木巴撤回另派妥人駐劄額爾口遍覓逭犯烏哷勒咱並無蹤跡屢行申文懇求均經理藩院遵

旨飭駮迨乾隆五十四年秋有衞勒干卡倫巡兵齊巴
克等出卡跴蹤忽遇俄羅斯打牲之哈哩雅特
數人查問來歷哈哩雅特恐被捕捉遂放鳥鎗
以致齊巴克受傷斃命松筠曰此舊事未了又
生旁枝矣然亦可謂了事之機耳所有鎗斃齊
巴克一案因不知兇首夷名卽時具
奏遂發檄諭以緝捕之方其新固畢納托爾色勒
裴特人頗恭謹奉到檄文卽於境內竭力嚴緝
至五十五年春將行强之正犯二名從犯一名

先後拏獲縛送恰克圖會審聲明舊犯烏呼勒
咱已無蹤跡懇將現獲之犯示衆辦理並完舊
案松筠等因即繕摺具
奏遂赴恰克圖督令司員等審明即於界所將正
犯二名先後處死示衆其從犯一名重責發遣
奏請以結新舊之案奉
諭以松筠等未經先行請
旨擅自辦理殊屬錯謬嚴加責飭仍宥其應得之咎時
俄羅斯乞

恩貿易文書將至適有西路塔爾巴哈台之土爾扈特

喇嘛薩邁林一作薩麻林因迷路入哈薩克及臣秋濤謹案

俄羅斯界攜有書信還牧譌言俄羅斯有誘致

土爾扈特陰謀不軌之意因解京審訊並飭松

筠等於恰克圖詢訪情形以俄羅斯仍前恭順

實無可疑覆奏奉

旨著理藩院以俄羅斯現在懇求貿易果如薩邁林所

言未曉其意何居究係有無之事檄詢俄羅斯

令其明白稟覆仰見

聖謨神武正大光明實非臣下之所能及也俄羅斯奉
到檄文無不駭怖其守邊頭目備述伊等自來
守法況正在懇求市易又何敢另有陰謀情詞
甚屬可信蓋哈薩克慣造謠言而薩邁林適因
迷路至彼復入俄羅斯界乃還其或聽信哈薩
克謠言抑或故爲是言駭衆以圖免其私出卡
倫之罪均未可定旋據俄羅斯薩那特衙門禀
覆言我國實無干犯邊境之事並查詢各處亦
無見有薩邁林者薩邁林所攜之信係屬僞造

向來此等書信從無用印兩顆之理況鈐蓋之
處不合款式並非邊界頭目手記我國於
天朝素習恭順不敢稍存異念所有從前未結各案
懇求早為剖斷至土爾扈特久已投誠
大國生聚有年安居得所豈敢冀其復還故土想
蒙
大皇帝俯念忱悃信其無他從前恰克圖貿易通商於
俄羅斯大有裨益敢乞轉奏
大皇帝施恩復准開市等情具奏奉

旨復提薩邁林根詢薩邁林驚懼無詞置對奉

旨即行正法此事若非

聖明勅令檄詢何以折譌言而釋衆疑守土者尤宜欽

佩也五十六年冬奉

旨著理藩院檄行俄羅斯准其所請開關市易時以俄

羅斯誠心恭順我

聖皇樂天字小故有是檄欽奉

訓旨此次開關市易必須詳查情形妥爲定擬章程明

白曉諭俾俄羅斯永遠遵奉方爲盡善松筠等懔遵

訓旨酌擬規條奏請檄調固畢納托爾色勒裴特訂期
會議閉關既久俄羅斯不得貿易殊爲拮据一
聞檄令定期會議羣夷無不歡舞色勒裴特遂
由額爾口城乘馬車飛馳前來聽命時松筠已
任滿來代之辦事大臣副都統普福亦抵庫倫
會同松筠與協辦貝子遜都布多爾濟於乾隆
壬子孟春遵
旨前赴恰克圖既到之日色勒裴特遣人致意次日親
來謁見因卽遵

旨諭以前此烏嚕勒咱一案爾從前之固畢納托爾及
咭那喇爾等辦理實屬錯謬嗣後爾邊界頭目
如遇會辦事件自應照例急速完結不可仍前
延緩以至追悔無及據稱從前之固畢納托爾
等均已撤回另換我等前來一切敬聽指示遵
行斷不敢再有推諉情詞誠懇遂欽遵
高宗指示一切仍照舊章至命盜案件嗣後邊地設有
犯者無論喀爾喀俄羅斯各宜按限緝獲送赴
恰克圖會審明確各照本例正法後彼此文移

知會於犯事處所明白曉示其沿邊一帶應剴
切曉諭以禁盜竊兩相和睦勿再滋事所有恰
克圖貿易漢夷商販彼此嚴行約束不使互有
積欠以致口角生非各款一一曉諭固畢納托
爾惟命是從因卽遵
旨立約五條一恰克圖互市於中國初無利益
大皇帝普愛衆生不忍爾國小民困窘又因爾薩那特
衙門籲請是以
允行若復失和罔再希冀開市一中國與爾國貨物原

係兩邊商人自相定價爾國商人應由爾國嚴
加管束彼此貨物交易後各令不爽約期即時
歸結勿令負欠致起爭端一令爾國守邊官皆
恭順知禮我游牧官羣相稱好爾從前守邊官
皆能視此又何致兩次妄行失和以致絕市乎
嗣後爾守邊官當慎選賢能與我游牧官遜順
相接一恰克圖以西十數卡倫爾之布里雅特
哈里雅特不法故致有烏呤勒哨之事今爾國
宜嚴加禁束杜其盜竊一此次通市一切仍照

舊章已頒行爾薩那特衙門矣兩邊民人交涉
事件如盜賊人命各就近查驗緝獲罪犯會同
邊界官員審訊明確後本處屬下人由本處治
罪爾處屬下人由爾處治罪各行文知照示衆
其盜竊之物或一倍或幾倍罰賠一切皆照舊
例辦理據俄羅斯使臣一一悅服遵依出具甘
結存案仍書寫條約互相收執永爲定例遵行
公事旣畢遂恭宣
聖主仁育義正之至意固畢納托爾深知感畏以手加

額曰

大皇帝是天且頫以指扣眉緣其俗不習跪拜之儀以指叩眉卽如跪叩其麪向頂感之誠形於辭色

松筠等以俄羅斯旣知感畏宜遵

訓旨示以撫綏因設宴款待色勒裴特甚悅因曰向來會辦事件俱於界所所安設氊廬會議事畢卽各

回寓今蒙

大皇帝天恩諸事協和故我日前親來市圈衙門會議

今蒙如此款待深爲感激欲請大人下臨俾我

稍申誠悃因許之彼尤懽感無似蓋看待外夷
不可與之戲笑如其不知不曉者應正色婉言
以諭之不使慚愧不宜露有慢色言動惟誠惟
和所謂忠信篤敬是也色勒裴特初來謁見帶
兵三百餘名似有疑懼旣見我大臣言動誠信
及再至已減隨從而詞色更形依戀是日松筠
等三人過彼僅以辦事司員及蒙古台吉等隨
往示以不疑由恰克圖市圈至彼約里許固畢
納托爾豫派小頭人步行擺隊遠迎時孟春雨

雪天寒殊甚人皆大帽重裘其俗見其汗時皆
脫帽去裘乃為至敬此次固畢納托爾脫帽去
裘先於門外迎立益見其感激
皇仁倍申誠敬其室內北壁上懸其谷屯汗圖像服飾
一如西洋固畢納托爾聲稱今
大皇帝恩賜優渥欽差大人如此光臨故屏像設席以
表外國敬意三人因即背依圖像上坐固畢納
托爾陪司員等旁坐言動一切極為遜順果品
菜蔬皆類西洋固畢納托爾一一獻畢親捧觴

卮敬葡萄酒遂作樂令歌舞以伸仰慕之意並
述伊係邊外夷人嗣後如有事件請先爲明白
指示以便遵行斷不敢稍有違誤松筠等因賞
賜舞人以示優厚旋即據情列款具奏奉
旨以俄羅斯咸遵約束誠多恭順即著擇吉開關遂於
孟夏望日通商市易時西藏因貿易啟釁致廓
爾喀滋擾藏地
命將征討膚功既奏辦理善後事宜
高宗因訓諭庫倫大臣以恰克圖市易勿使內外商販

互有欺詐致起釁端松筠等擬定禁款出示曉諭先是恰克圖商販多奢侈淫佚自閉關八年以來前之不安本分者盡至困苦是亦

上天垂教示懲之意因諭商民回思舊習痛加改悔示以所禁之條心各悅服

臣秋濤謹案松筠言官買皮張均宜按時價而自上年以樸素則風俗漸歸淳厚其間或有頑民驟難化導誠以格之不過初費唇舌久則懷德自化免致生事至沿邊各旗扎薩克游牧往往有商民以值數錢銀之磚茶賒與蒙古一年償還指不收取必欲按年增利年復一年索其大馬收之此弊不但有關蒙古生計而貪饕如此竟有被蒙古憤恨致斃雖有國法懲凶何能壓服蒙古因定以一本一利通飭遵行如此則

邊坻無重利之害而恰克圖商民自知警誡亦不敢愚弄夷商致生忿恨俄羅斯雖屬荒夷其為人也頗知訓睦從前恰克圖市圈夜火俄羅斯市圈頭人聞知遣兵役前救立時撲滅是皆

聖皇德化所致也總之仰承訓

示遇事即開誠布公導以信義凡檄諭言辭不可急切以示易從儻有應緝盜犯務須教以密捕之方稍寬期限自無不欣感踴躍實力捕獲請以會辦者蓋誠格之道更易於明罰勑法耳

嘉慶二年理藩院奏定俄羅斯除在恰克圖交易外其霍尼邁拉呼卡倫俱不准通商若由薩那特衙門行文即將原文報明本院聽候辦理四年奏定貿易商人支領部票章程嗣後察哈爾都統歸化城將軍多

倫諸爾同知衙門給票後即知照所往地方大臣官員衙門不准聽其指稱未及支領部票由別衙門支領路引爲憑貿易一經查出照無部票例治罪其商人部票著大臣官員查驗存案務於一年內勒限催回免其在外逗遛生事如商人已到所往地方欲將貨物往他方貿易者即呈報該處衙門給予信票一面知照所往地方大臣衙門再遇有私行貿易並無部票者枷號兩箇月期滿笞四十逐回原省貨物一半入

官五年議准俄羅斯送給恰克圖部員禮物均
應酌量彼處應用顏色綢緞賞給仍呈報駐劄
庫倫大臣察核開銷自是以後俄羅斯恪守成
規恭順
天朝至今互市不絕云
俄羅斯互市雜記
俄羅斯國東西長約二萬餘里南北約六七千
里至四五千里不等疆土固爲恢闊然所有者
多北裔窮荒之土其東部層冰積雪草不蘩牲

不育惟恃皮鑛之利然五金之鑛多供泰西諸國之用惟皮貨專售中國故恰克圖貿易於俄羅斯國計所關甚鉅

俄羅斯物產之最多者曰銅鐵曰麻布曰木料曰牛馬鄰近諸國多取給焉不必求售遠方最珍貴者皮貨如狐貂海龍駱駝絨洋灰鼠之類專以供中國之用入海船而載至中國計無不朽敗者通市之在陸而不由海職是故也

義爾古德斯科地極廣大出銀鉛鑛兼產皮貨

每年所得鉛與皮甚多足助國用南境抵外興安嶺與喀爾喀蒙古土謝圖汗車臣汗兩部接壤南界有甲他城卽內地所稱恰克圖中國與俄羅斯人互市於此庫倫辦事大臣司其事彼以皮來我以茶往　亞古德斯科射獵之外無生計俄羅斯人取其所得之皮以供賦稅　痾哥德斯科俄羅斯設頭目以賦其皮城建海濱與海東各島通商以收皮貨　岡札德加俄羅斯人設口收皮　自亞細亞極東北至亞墨利

加海中各島稱亞律羣島迤南接日本各島稱古利羣島皆產皮俄羅斯船往來收皮鬻於中國　北亞墨利加之西北隅曰監札加俄羅斯人逾墨領海峽跨而有之地寒凍無他產所得者皮貨而已　俄羅斯西土海東波蘭及高加索三部地之所產者五穀之外麻與皮爲多麻織帆布售於各國皮轉售於中國

北亞墨利加英吉利屬部北至冰疆南界米利堅東距大西洋海西距大洋海地氣嚴寒略如

中國之塞北西偏林木蓊鬱毛蟲所宅英人窮險極幽獵野獸而取其皮貂鼠騷鼠洋灰鼠海龍海駝之屬皆有之所得之皮由俄羅斯轉鬻中國臣秋濤謹案以上本米利堅人雅裨理說

俄羅斯不准船到粵只准陸路帶茶六萬六千箱計五百萬棒因陸路所歷風霜故其茶味反佳非如海船經過南洋暑濕致茶味亦減然俄羅斯亦托外國船隻帶貨至粵貿易臣秋濤謹案此條本魏源夷情備采

朔方備乘卷三十七

知縣林穗初校
知縣成明郁覆校